

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **48 (1930)**

Heft 205

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Mittwoch, 3. September  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 3 septembre  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporti economici

N<sup>o</sup> 205

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.).

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.).

N<sup>o</sup> 205

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Failliten. — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Neue 4 % Bundesanleihe. — Nouvel emprunt fédérale 4 %. — Nuovo prestito  
federale 4 % / Wochenausweis der schweizerischen Nationalbank. — Situation hebdo-  
madaire de la Banque nationale suisse.

### Amflicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurseeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 281 u. 282.)

(L. P. 281 et 282.)

(V. B.-G. v. 28. April 1920, Art. 123 u. 29.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugehen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten serig anzumelden und gleichzeitig auch anzugehen, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des heilsten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffeolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorrangrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffeolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorrangrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzeigen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2625<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Graf, Arthur, Fabrikation von Intarsien und Holzmosaik, wohnhaft Kornhausstrasse 30, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 2. August 1930.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. u. K. Ges.  
Eingabefrist: 23. September 1930.

#### Kt. Zürich Konkursamt Horgen (2626)

Gemeinschuldner: Brunner, Walter, geb. 1896, von Schmiedrued (Aargau), Motorradhandlung und Reparaturwerkstatt, zum Belair an der Bahnhofstrasse in Horgen.

Konkurseröffnung: 14. August 1930.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 30. August 1930, vormittags 9 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Horgen.  
Eingabefrist: Bis 26. September 1930.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront débus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Ct. de Berne Office des faillites de Moutier (2608)

Failli: Gerber, Alcide, cimentier, à Moutier.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 août 1930.

Liquidation sommaire (art. 231 L. P.).

Délai pour les productions: 23 septembre 1930.

#### Ct. de Berne Office des faillites de Porrentruy (2609)

Failli: Broquet, Ernest, boucher, à Porrentruy.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 août 1930.

Première assemblée des créanciers: 5 septembre 1930, à 10 heures du matin, au bureau de l'Office des Faillites Porrentruy.

Délai pour les productions: 3 octobre 1930.

#### Kt. Luzern Konkursamt Sursee (2632)

Gemeinschuldner: Gerber, Ernst, Handlung, Sursee.

Datum der Konkurseröffnung: 29. August 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 15. September 1930, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Konkursbeamten (Gerichtskanzlei), in Sursee.

Eingabefrist: Bis mit 5. Oktober 1930.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (2610)

Failli: Franz, Louis-Arthur, né le 28 octobre 1888, originaire de Hilterfingen (Berne), restaurateur, Café des Combettes, près La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 21 août 1930.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions: 23 septembre 1930.

Avis aux titulaires de servitudes grevant l'immeuble possédé par le failli (art. 6418) du cadastre de La Chaux-de-Fonds.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (2611)

Failli: Goering, Ernest, né le 19 septembre 1861, fabricant d'horlogerie, Rue du Nord 111, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 21 août 1930.

Première assemblée des créanciers: Vendredi 12 septembre 1930, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire, de La Chaux-de-Fonds, Salle d'audience des Prud'Hommes.

Délai pour les productions: 3 octobre 1930.

Avis aux titulaires de servitudes grevant l'immeuble du failli (art. 3063) Rue du Nord 111.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 n. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (2614)

Gemeinschuldner: Genossenschaft Weststrasse Oerlikon, mit Sitz in Zürich 1, Talstrasse 18.

Anfechtungsfrist: 10 Tage vom 4. September 1930 an.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (2627)

Gemeinschuldner: Nussbaumer, Johann, Metzgermeister, von Oberägeri, in Zürich 1, Kirchgasse 30.

Anfechtungsfrist: Bis 13. September 1930.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2612<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Böckli, Walter, Delikatessen, Lebensmittel, Langstrasse Nr. 68, früher Nr. 70, Wohnung: Hohlstrasse 18, Zürich 4.

Anfechtungsfrist: Bis 13. September 1930.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2628)

Nachlass des verstorbenen Burghermer, Hermann, Papierhandel en gros, Seehofstrasse 3, wohnhaft gewesen Stampfenbachplatz 3, in Zürich 6.

Anfechtbar: Bis 13. September 1930 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Konkursmasse gemäss Art. 260 Sch. K. Ges. beim Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

#### Ct. de Berne Office des faillites de Courtelary (2613)

Failli: Quartier, Eugène, négociant en vins, à St-Imier.

Délai pour intenter action: 13 septembre 1930.

#### Kt. Basel-Land Konkursamt Liestal (2624)

Gemeinschuldnerin: Rud. Hofmann's Erben, Ofen und Herdfabrik, in Lausen.

Anfechtungsfrist: Bis 13. September 1930.

#### Ct. de Vaud Office des faillites d'Avenches (2603)

Failli: Mäder, Alfred, tailleur, succession répudiée, Avenches.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (2629)  
**Failli:** Dextruche, Lucien, boucher, Rue du Grand Pré 74, à Genève.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Luzern** *Konkursamt Zell* (2633)  
 'Angeschlagene Verlassenschaft des Müller, Hans, sel., gew. Posthalter, Musikinstrumente und Velohandlung, Fischbach.  
 Datum des Schlusses: 2. September 1930.  
 Zell, den 2. September 1930. Das Konkursamt.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Sargans in Wangs* (2615)  
 Gemeinschuldnerin: Lesta A. G., Steppdeckenfabrik, Ragaz.  
 Schlussverfügung vom 28. August 1930.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement d'Oron* (2616)  
 Dans son audience du 29 août 1930, le président du Tribunal du district d'Oron a prononcé la clôture de la faillite de Mercier, Georges, aubergiste, Montpreveyres.  
 Oron-la Ville, ce 30 août 1930.  
 Le proposé aux faillites d'Oron: H. Barbezat.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
 (B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (2642)  
**Failli:** Catillaz, Joseph, boucher, à Fribourg.  
 Date de la révocation de la faillite, ensuite de retraits ou paiement de toutes les productions: 2 septembre 1930.  
 Fribourg, le 2 septembre 1930. Le proposé: Ziegenhalg.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Appenzell A.-Rh.** *Konkursamt Hinterland in Herisau* (2634)  
 Einmalige Liegenschaftsteigerung.  
 Gemeinschuldner: Diem, Robert, Stickerei, Weberei, Schwellbrunn.  
 Ganttag: Montag, den 22. September 1930, nachmittags 3 1/2 Uhr.  
 Gantort: Gasthaus zum «Bären», Schwellbrunn.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen ab 10. September 1930 bei der Gemeindeganzlei Schwellbrunn und beim Konkursamt in Herisau.

- Liegenschaft Nr. 49, Schwellbrunn: Wohnhaus mit Anbau, massiv. Waschhaus, etwas Boden, assek. Fr. 31,000, Zusatzversicherung Fr. 41,300. —
- Liegenschaft Nr. 48, Schwellbrunn: Wohnhaus, etwas Boden, assek. Fr. 12,800. —, Zusatzversicherung Fr. 19,500. —
- Liegenschaft Nr. 64 a, Schwellbrunn: Fabrikgebäude, etwas Boden, assek. Fr. 27,000. —, Zusatzversicherung Fr. 45,900. —

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt vom Seebezirk in Uznach* (2635)  
 Zweite Steigerung.  
 Gemeinschuldner: Bernet, Gottfried, Stickereifabrikant, Gommiswald.

Ganttag: Freitag, den 10. Oktober 1930, nachmittags 2 Uhr.  
 Gantlokal: Wirtschaft zur «Post», in Gommiswald.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 21. bis 30. September 1930.  
 Grundpfande:

- Liegenschaft zur «Blume mit Stickerei»: Wohnhaus mit 2 kompletten Wohnungen, unter Nr. 406, assek. für Fr. 52,600. —, Verkehrswert Fr. 33,000. —, mit Baugrund, Platz und Gartenanlage, 8,10 a messend.
- Unteres freistehendes Stickereigebäude und Motorhaus, unter Nr. 405 assekuriert für Fr. 8400. —, Verkehrswert Fr. 4000. —, nebst Platz und Umgelände, 7,85 a messend.
- Oberes freistehendes Stickereigebäude, unter Nr. 404 assek. Fr. 65,400. —, Verkehrswert Fr. 42,000. —, nebst Platz und Umgelände, 9,7 a messend.  
 Zugehör: 7 Schifflistickmaschinen mit Automaten, elektrischen Antrieben und Zuehör, 1 Pansschmaschine, 1 Repetiermaschine, 1 Aufspannmaschine, 1 Transporteinrichtung.  
 Schatzungssumme: Fr. 70,000. —  
 Meistangebot an erster Steigerung: Fr. 35,000. —

II. Liegenschaft Fortuna:  
 Wohnhaus, unter Nr. 407 assek. für Fr. 22,600. —, Verkehrswert 15,900 Franken, nebst Baugrund und Umgelände, 4 a messend.  
 Schatzungssumme: Fr. 15,000. —  
 Meistangebot an erster Steigerung: Fr. 9000. —

III. Liegenschaft Daheim:  
 Wohnhaus mit 3 Wohnungen, unter Nr. 415 assek. für Fr. 32,200. —, Verkehrswert Fr. 20,000. —, nebst Baugrund und Garten, resp. anliegendem Bauplatz, 5,81 a messend.  
 Schatzungssumme: Fr. 20,000. —  
 Meistangebot an erster Steigerung: Fr. 11,000. —

Im übrigen wird auf Art. 257—259 Sch. K. G. und Art. 71 ff. K. V., sowie Art. 130 ff. Z. G. B. verwiesen.

**Ct. du Valais** *Office des faillites de St. Maurice* (2641)  
 Avis de vente aux enchères. — Deuxième enchère.

L'Office des Faillites de St. Maurice exposera en vente aux deuxièmes enchères publiques, le 7 octobre 1930, dès 14 heures, à La Balmaz d'Evionnaz, maison d'école, les immeubles suivants dépendant de la faillite de Mouthe, Denis, de Joseph, chaussures, ci-devant à la Balmaz, immeubles sis sur terre de la Commune d'Evionnaz:

Art.	Fol.	N <sup>o</sup>	Nom local	Nature	Surface	Taxe de l'off.
371	6		Balmaz	maison-grange incendiées et atelier de cordonnerie	110	15,000. —
465	6		id.	verger et places	130	
1144	14	82	Cloux	pré	660	

Les conditions d'enchères seront déposées à l'office dix jours avant la vente.

Après la vente des immeubles, aura lieu la vente de tout le mobilier dépendant de dite faillite comprenant entre-autre: 1 moteur électrique 2 HP.

avec coffret, 1 machine à monter, 1 machine à fixer les talons, 1 fourneau d'atelier, 20 kg de cuir et déchets de cuir, clous, etc., 1 buffet de cuisine, 1 lot de notes de crédit contestées.

St-Maurice, le 2 septembre 1930. Offices des Faillites: Mottet, préposé.

**Ct. du Valais** *Office des faillites de Sierre* (2617)  
 Vente aux enchères de polices d'assurances sur la vie

**Failli:** Zufferey, Joseph, vins, Sierre.  
 L'Office des Faillites de Sierre vendra aux enchères, le 14 octobre 1930, à 16 heures, à l'Hôtel de la Poste à Sierre, trois polices d'assurance sur la vie, N<sup>o</sup> 53565, valeur de rachat au 15 octobre fr. 625. —  
 N<sup>o</sup> 71980, valeur de rachat au 15 octobre fr. 634. —  
 N<sup>o</sup> 71981, valeur de rachat au 15 octobre fr. 728. —

Ces assurances sont contractées auprès de la «Genevoise» (assurances mixtes avec participations aux bénéfices).

Le conjoint et les descendants du failli qui veulent user du droit de cession prévu à l'article 86 L. C. A. sont sommés de déclarer à l'Office des Faillites dans le délai expirant le 25 septembre prochain et d'apporter la preuve du consentement du débiteur et de verser à l'Office des Faillites le montant de la valeur de rachat et frais.

La non-observation de cette sommation entraîne la péremption du droit de cession.

Sierre, le 29 août 1930. Le proposé: F. de Preux.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
 (B.-G. 295—297 und 800.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (L. P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden angefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.  
 Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Moratoria per concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**  
 (L. E. 295—297 e 800.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.  
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E' indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Zürich* (2618)  
 Schuldner: Baumann, Theodor, Silberwarengeschäft, Waffenplatzstrasse 63, in Zürich 2.

Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung: 19. August 1930.

Sachwalter: Dr. Hans Glarner, Rechtsanwalt, Zürich.  
 Eingabefrist: Bis zum 20. September 1930 beim Sachwalter.  
 Anmeldungen schriftlich, unter Angabe der Forderungen samt Belegen und Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte.  
 Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 8. Oktober 1930, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zur «Kaufcluten», Pelikanstrasse 18, Zürich 1.  
 Aktenaufgabe: Vom 26. September an im Bureau des Sachwalters, Bahnhofstrasse 77, Zürich 1.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Kulm* (2456)  
 Schuldner: Burkhardt, Walter, Ulrichs, Negotiant, von Huttwil, in Schöffland.

Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichts Kulm: 12. August 1930.

Sachwalter: E. Gall, Notar, Schöffland.  
 Eingabefrist: Bis zum 6. September 1930. Anmeldung schriftlich beim Sachwalter.  
 Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. September 1930, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Sachwalters.  
 Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

**Ct. del Ticino** *Pretura di Locarno* (2619)  
 La Pretura di Locarno notifica di avere oggi concesso una moratoria di due mesi al debitore Schwarz, Armin, Hôtel du Midi, in Muralto, e di avergli nominato, quale commissario, il sig. prof. Mattei Plinio, in Locarno.

Locarno, il 29 agosto 1930. Per la Pretura: D. Degiorgi, Ass.

**Ct. de Vaud** *District d'Avenches* (2620)  
 Débiteur: Wanner, Ernest, boucher, à Avenches.  
 Date du jugement accordant le sursis: 27 août 1930.  
 Commissaire au sursis: E. Dupuis, préposé, à Avenches.  
 Délai pour les productions: 23 septembre 1930.  
 Assemblée des créanciers: Lundi 6 octobre 1930, à 16 heures, en Salle du Tribunal, à Avenches.  
 Dépôt des pièces: 24 septembre 1930.

**Ct. de Vaud** *District de Lausanne* (2621)  
 Débiteur: Rochat, Louis, atelier de serrurerie, La Vague, chemin des Figuiers, Cour sous Lausanne.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 26 août 1930.

Commissaire: E. Cavin, Préposé aux Faillites, Lausanne.  
 Délai pour les productions: 23 septembre 1930.  
 Assemblée des créanciers: Lundi 6 octobre 1930, à 15 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.

Examen des pièces: Dès le 26 septembre 1930, au bureau du commissaire, Rue des Jumelles 4, Lausanne.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Proroga della moratoria**  
(L. E. 295, 4° capoverso.)

**Ct. de Berne** *District de Delémont* (2631)  
Par décision du 29 août 1930 le président du Tribunal de Delémont a prolongé de deux mois à partir du jour ci-dessus indiqué le sursis concordataire accordé à Kuhnle, Charles, négociant, à Delémont.  
Delémont, le 1er septembre 1930.

Le commissaire au sursis: Ch. Elsaesser, av.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkurskreis Basel-Stadt* (2636)  
Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die dem Brosi, Fritz, Holzhandlung, Gundeldingerstrasse 164, in Basel, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 30. August 1930 gemäss Art. 295 Abs. 4 des Betreibungsgesetzes um einen Monat, also bis 28. September 1930, verlängert.  
Basel, den 1. September 1930. **Zivilgerichtsschreiber Basel.**  
Prozesskanzlei.

**Ct. del Ticino** *Pretura di Locarno* (2622)  
La Pretura di Locarno notifica di avere, con decreto odierno, prorogato di due mesi e cioè fino al 22 novembre 1930, la moratoria concessa alla Anger, Ermine, pensione Belforte, Minusio.  
Locarno, il 30 agosto 1930. Per la Pretura: D. Degiorgi, Ass.

**Ct. de Vaud** *District de Lausanne* (2630)  
Débitrice: Blanc, Olga, Dame, maison de couture Fernand's, Rue du Lion d'Or 3, Lausanne.  
Le sursis concordataire accordé le 29 juillet 1930 par le président du Tribunal civil du district de Lausanne est prolongé de deux mois.  
L'assemblée des créanciers est renvoyée au lundi 6 octobre 1930, à 14.30 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Montbenon, Lausanne.  
Examen des pièces: Dès le 26 septembre 1930, au bureau du commissaire, Rue des Jumelles 4, Lausanne.

**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire**  
(B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

**Kt. Bern** *Richteramt II von Bern* (2623)  
**Aufhebung der Nachlassstundung.**  
Die der Firma Ciné Films S. A. in Bern am 14. Mai 1930 gewährte Nachlassstundung wird gestützt auf Begehren der Schuldnerin als aufgehoben erklärt.  
Bern (Amthaus), den 29. August 1930. Der Gerichtspräsident II: Röllier.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag**  
(B.-G. 304 und 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Interlaken* (2637)  
Schuldner: Gertsch, Adolf, Buchbinder, in Interlaken.  
Verhandlungstermin: Donnerstag, den 11. September 1930, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.  
Den Gläubigern des Gemeinschuldners wird mitgeteilt, dass sie allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termine selbst anbringen können.  
Interlaken, den 2. September 1930.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzliche Nachlassbehörde:  
Itten.

**Kt. Freiburg** *Gerichtspräsident des Seebzirks in Murten* (2638)  
Schuldner: Flühmann, Samuel, Käser, in Misery.  
Tag, Ort und Stunde der Verhandlung: Samstag, den 13. September 1930, um 10 Uhr vormittags, im Gerichtssaale zu Murten.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Bern** *Richteramt II von Bern* (2639)  
Schuldner: Schenk, Felix, Sanitätsgeschäft, Waghausgasse 7, Bern.  
Datum der Bestätigung: 1. August 1930.  
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
Bern, den 2. September 1930. Der Gerichtspräsident II: Röllier.

**Kt. Bern** *Richteramt II von Bern* (2640)  
Schuldner: Zingg, Hermann, Käsehandlung, Sandrainstrasse 58, Bern.  
Datum der Bestätigung: 22. August 1930.  
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
Bern, den 2. September 1930. Der Gerichtspräsident II: Röllier.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Bern — Berne — Berna**  
**Bureau Aarberg**

1930. 1. September. Gestützt auf die Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern ist die Ziegenzuchtgenossenschaft Aarberg und Umgebung, mit Sitz in Aarberg (S. H. A. B. Nr. 191 vom 27. Juli 1912, Seite 1371), in Anwendung von Art. 16 der Verordnung II vom 16. Dezember 1918 von Amtes wegen gestrichen worden.

**Bureau Aarwangen**

Futtermittel, Landesprodukte. — 30. August. Inhaber der Firma Fritz Ammann, in Madiswil, ist Fritz Ammann, des Samuel, von und in Madiswil. Futtermittel und Landesprodukte en gros.

**Bureau Bern**

29. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Käsergenossenschaft Oberbalm**, mit Sitz in Oberbalm (S. H. A. B. Nr. 209 vom 7. September 1923, Seite 1722), hat in der Hauptversammlung vom 25. Mai 1929 am Platze des

ausgetretenen Sekretärs Fritz Binggeli neu gewählt: Rudolf Hunziker, von Moosleerau, Landwirt, in Oberbalm, bisher Beisitzer, und als neuen Beisitzer: Albert Streit, von Köniz, Landwirt, im Weier zu Oberbalm. Die Zeichnungsberechtigung des Fritz Binggeli ist erloschen. Präsident und Sekretär zeichnen namens der Genossenschaft kollektiv zu zweien.

29. August. **Parquet- & Chaleffabrik A. G. Bern**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 183 vom 7. August 1928, Seite 1533). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Alexander Lehmann, bisher Vizepräsident, und Gottfried Schneider, bisher Mitglied. Die Zeichnungsberechtigung des Alexander Lehmann ist erloschen. Neu wurden gewählt: Friedrich Christen, Handelsmann, von und in Bern, und Jakob Schär, Bankprokurist, von Madiswil, in Langenthal. Als Vizepräsident mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde das bisherige Mitglied Arnold Spychiger bezeichnet.

29. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Baugenossenschaft Dorflatz Wabern**, mit bisherigem Sitz in Wabern (Gemeinde Köniz) (S. H. A. B. Nr. 29 vom 5. Februar 1922, Seite 237), hat durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Oktober 1929 ihren Sitz nach Kerzers verlegt, wo sie seit dem 19. November 1929 im Handelsregister des Seebzirks in Murten eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 274 vom 22. November 1929, Seite 2318). Die Genossenschaft wird daher im Handelsregister von Bern gelöscht.

Milchhandlung usw. — 29. August. Der Inhaber der Firma **Johann Kipfer**, Milchhandlung, in Herrenschwanden (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1928, Seite 6), hat den Sitz nach Bern, Fahrweg 37, verlegt. Die Natur des Geschäftes lautet nun Milchhandlung und Milchprodukte.

**Bureau Biel**

1. September. Der Verein unter der Firma **Cercle ouvrier de Bienne**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 103 vom 5. Mai 1930, Seite 950), hat an Stelle des bisherigen Sekretärs Arthur Jeanneret neu gewählt: Georges Mathey, von Tramelan-Dessous, in Biel. Die Unterschrift des bisherigen Sekretärs Arthur Jeanneret ist erloschen. Präsident, Kassier und Sekretär zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

**Bureau Burgdorf**

Tuch- und Spezereiwaren usw. — 1. September. Die Einzel-firma Albert Bichsel, Tuch- und Spezereiwarenhandlung, Fabrikation und Handel von Baumwolltüchern, Wollen und Baumwollgarnen, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 110 vom 29. April 1913), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

**Bureau Nidau**

29. August. Aus dem Vorstand der **Konsumgenossenschaft Safnern**, in Safnern (S. H. A. B. Nr. 224 vom 24. September 1924, Seite 1579), sind ausgeschieden der bisherige Sekretär Hans Kunz, der bisherige Kassier Hans Laubscher und die bisherigen Vorstandsmitglieder Ernst Hänzli und Fritz Schütz; die Unterschriftsberechtigung der beiden Erstgenannten ist erloschen. An ihrer Stelle sind neu in den Vorstand gewählt worden: Als nunmehriger Sekretär-Kassier Hans Stauffer, Werkstattarbeiter, von und in Safnern; als nunmehrige Vorstandsmitglieder: Fritz Hänzli, Werkstattarbeiter, von und in Safnern; Otto Imboden, von Unterseen, Uhrmacher, in Meinsberg, und Gottfried Morand, von Günschberg, Maurer, in Safnern. Gemäss Vorstandsbeschluss vom 23. August 1930 sind nunmehr einzig kollektiv zeichnungs-berechtigt der Präsident und der Sekretär.

**Bureau Thun**

Gärtnerei, Pension. — 29. August. Inhaber der Firma **Ernst Glauser-Christen**, mit Sitz in Dürrenast, Gemeinde Thun, ist Ernst Glauser, von Fraubrunnen, in Dürrenast. Gärtnerei und Betrieb der Pension Sommerheim.

Schuhhandlung. — 1. September. Die Firma **Arnold Imhof**, Schuhhandlung, Balliz, Thun (S. H. A. B. Nr. 43 vom 2. Februar 1906, Seite 169), wird infolge Aufgabe des Geschäftes gestrichen.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

Autogarage usw. — 1930. 29. August. Otto Mahler, von Vordemwald (Bern), und Luigi Macchi sen., italienischer Staatsangehöriger, beide wohnhaft in Willisau, haben unter der Firma **Mahler & Cie.**, in Willisau-Stadt, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. September 1930 beginnt. Otto Mahler ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; Luigi Macchi ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 20,000; ihm wurde Procura erteilt. Ebenso ist Einzelprokura erteilt worden an dessen Sohn Luigi Macchi, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Willisau. Autogarage und mech. Werkstatt.

Beteiligungen usw. — 29. August. **Arcana A. G. (Arcana S. A.)** (Arcana Co. Ltd.), Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 78 vom 3. April 1930, Seite 707). An der Generalversammlung vom 19. August 1930 haben die Aktionäre § 3 der Statuten abgeändert. Derselbe lautet nun: Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt.

30. August. **Centralschweizerische Krankenkasse Luzern**, Genossenschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 225 vom 25. September 1928, Seite 1839). An der Genossenschaftsversammlung vom 11. Mai 1930 wurde an Stelle des als Präsident zurückgetretenen Jean Mosimann, dessen Unterschrift in dieser Eigenschaft erloschen ist, gewählt: Jakob Mühlemann, Postangestellter, von Seeberg (Bern), in Luzern (bisher Vizepräsident). Ferner wurde an Stelle des zurückgetretenen Gotthilf Koch gewählt: Walter Martin, Fabrikangestellter, von Basel-Stadt, in Luzern. An der konstituierenden Vorstandssitzung vom 22. Mai 1930 wurde der letztgenannte als Beisitzer und Jean Mosimann, Coiffeur, von Sumiswald, als Vizepräsident, bezeichnet. Die Unterschriftenordnung bleibt die bisherige: Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem I. oder II. Aktuar oder dem Kassier je kollektiv zu zweien. An der gleichen Genossenschaftsversammlung vom 11. Mai 1930 wurde Art. 33, Abs. 2 der Statuten in dem Sinne gefasst, dass für die Arzt- und Arzneikostenversicherten die Kasse ausser den Arzt- und Arzneikosten auch die Hebammenkosten, jedoch nur bis zum Maximalbetrag von Fr. 40 pro Wochenbett übernimmt. Ausserdem war an der Genossenschaftsversammlung vom 12. Mai 1929 eine Statutenrevision vorgenommen worden, wodurch folgende publizierte Tatsachen eine Aenderung erfahren oder Dritte interessierende Ergänzungen vorgenommen wurden: Die Mitglieder, welche für ärztliche Behandlung und Arznei versichert sind, haben bei der Kassaverwaltung oder bei den Krankenbesuchern für jede Kassaleistung ein oder mehrere Tickets zu lösen. Die Höhe der Ablösungsgebühr darf für die sämtlichen während einer Krankheit bezogenen Tickets  $\frac{1}{4}$  der Kosten des Heilverfahrens nicht überschreiten. Die Kasse gewährt ihre Leistungen: 1. in der Krankenpflegeversicherung während 270 Tagen im Laufe von 360 aufeinanderfolgenden Tagen; 2. in der Krankengeldversicherung während 190 Tagen im Laufe von 360 aufeinanderfolgenden Tagen. Hat ein Mitglied die

Genussberechtigung erschöpft, so ist der Vorstand berechtigt, es auszuschliessen oder auf die Dauer von 1 Jahr einzustellen mit der Wirkung, dass es nach Wiederbeginn seiner Genussberechtigung nur noch für die Dauer von insgesamt 100 Tagen Anspruch auf die Leistungen hat. Für die Arzt- und Arzeneiversicherung (Tarif A) wurde der Mitgliederbeitrag für Kinder bis zu 14 Jahren folgendermassen festgesetzt: a) für 1 Kind pro Monat auf Fr. 1. 70 und b) für mehrere Kinder aus der gleichen Familie auf je Fr. 1. 50.

#### Glarus — Glaris — Glarona

1930. 1. September. Unter der Firma «Incredag» Industrie- und Kredit-Aktiengesellschaft hat sich, mit Sitz in Glarus, am 22. August 1930 eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer gebildet. Die Gesellschaft bezweckt Finanzierungs- und Bankgeschäfte aller Art, Beteiligungen an industriellen Unternehmungen, die Erwerbung und Verwertung von Verfahren und Lizenzen. Sie ist auch ermächtigt, Immobilien zu erwerben und zu belasten. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 200,000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000 nominal. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt, daneben kann der Verwaltungsrat noch andere Publikationsorgane bezeichnen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Dr. Theodor Jäger, Bankdirektor, von Winterthur, in Zürich, welcher als Präsident die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Das Geschäftsdomizil der Gesellschaft befindet sich bei Jost Schlittler, Advokat, in Glarus.

1. September. Unter der Firma «Aquitania» Finanzierungs A. G. hat sich, mit Sitz in Glarus, am 22. August 1930 eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer gebildet. Die Gesellschaft bezweckt Finanzierungs- und Bankgeschäfte aller Art, Beteiligungen an industriellen Unternehmungen, die Erwerbung und Verwertung von Verfahren und Lizenzen. Sie ist auch ermächtigt, Immobilien zu erwerben und zu belasten. Das Gesellschaftskapital ist auf Fr. 200,000 festgesetzt, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000 nominal. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt, daneben kann der Verwaltungsrat noch andere Publikationsorgane bezeichnen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Dr. Leo Bircher, Bankprokurist, von Einsiedeln (Schwyz), in Zollikon (Zürich), welcher als Präsident die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Das Geschäftsdomizil befindet sich bei Jost Schlittler, Advokat, in Glarus.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

Vins. — 1930. 22 août. La maison Georges Bossy, vins, à Fribourg (F. o. s. du c. du 9 mai 1925, n° 106, page 808), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

22 août. Suivant procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Adrien Jeandin, substituant, son collègue M<sup>e</sup> Pierre Jeandin, tous deux notaires, à Genève, le 6 août 1930 et statuts du même jour y annexés, il a été constitué sous la raison de Ancienne maison Georges Bossy, Société Anonyme, une société anonyme qui a pour objet: 1. le commerce des vins et spiritueux, l'établissement de magasins de vente en gros et en détail et généralement tout ce qui se rapporte directement ou indirectement à ce but. 2. de s'intéresser par voie de participations financières, d'apports ou de toute autre manière dans toutes entreprises ou sociétés ayant un but analogue. Elle pourra faire toutes acquisitions immobilières. 3. de reprendre la suite des affaires de la maison « Georges Bossy », commerce de vins, à Fribourg. Suivant inventaire en date du 29 juillet 1930, la société anonyme reprend de la maison Georges Bossy du matériel pour le prix de fr. 20,000, payé en espèces. Le siège de la société est à Fribourg. Sa durée n'est pas limitée. Le capital social est de fr. 50,000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications auront lieu dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de un à trois membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur unique, s'il n'y en a qu'un en fonction ou par la signature des administrateurs, directeurs ou fondateurs de pouvoirs que le conseil d'administration désignera à ces fins en décidant à leur égard de la forme en laquelle la signature sociale sera donnée. Le premier conseil d'administration ne comprend qu'un membre, Paul Simonin, négociant en vins, des Eaux-Vives, à Onex. Paul Kohler, comptable, de Lendiswil, à Fribourg, a été nommé fondateur de pouvoirs et engagera en cette qualité la société par sa signature individuelle. Siège sociale: Rue des Epouses 134.

##### Bureau Murten (Bezirk See)

1. September. Infolge Konkurses werden von Amtes wegen gelöscht: 1. Buffet, Metzgerei, Viehhandel. — Gottfried Hofmann, Bahnhofbuffet, Metzgerei und Viehhandel, in Courtepin (S. H. A. B. Nr. 93 vom 24. April 1925, Seite 695);

2. Charcuterie. — Johann Thalman, Charcuterie, in Murten (S. H. A. B. Nr. 188 vom 14. August 1926, Seite 1479).

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Lebern

1930. 30. August. Die Musikgesellschaft Selzach, Verein, mit Sitz in Selzach (S. H. A. B. Nr. 100 vom 19. April 1907, Seite 690), wird gestützt auf den Beschluss der Versammlung vom 11. Juli 1930 im Schweizerischen Handelsregister gestrichen. Gestützt auf Art. 60 Z. G. B. besteht die Gesellschaft als Verein ohne Eintrag weiter.

##### Bureau Stadt Solothurn

30. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Arola-Schuh Aktiengesellschaft (Société Anonyme des Chaussures Arola)» in Schönenwerd (eingetragen im Handelsregister von Olten-Gösgen am 24. März 1927 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 234 vom 7. Oktober 1929), hat in Solothurn unter der Firma Arola-Schuh Aktiengesellschaft, Filiale Solothurn, Schuhhaus Capitol eine Zweigniederlassung errichtet. In bezug auf die Filiale gelten keine besonderen statutarischen Bestimmungen. Der Zweck der Gesellschaft ist der gewerbmässige Handel in allen Gattungen von Schuhwaren und verwandten Artikeln; die Erwerbung und Verwertung von auf diese Betriebszweige Bezug habenden Patenten, Lizenzen, Marken, Musterschutz und sonstigen Rechten; die Ausführung aller in die Betriebszweige der Gesellschaft einschlägigen Arbeiten für eigene oder fremde Rechnung und der Abschluss der diesbezüglichen Verträge; die Erwerbung, Pachtung, Errichtung, Veräusserung von Grund und Boden, Gebäulichkeiten, Lokalen und anderen Objekten, sowie den Betrieb von andern, dem Gesellschaftszweck dienenden Geschäften auf eigene oder fremde Rechnung; Erwerbung und Gründung von oder Beteiligung an brancheverwandten Handels- oder Produktionsunternehmungen im In- und Ausland. Die Statuten sind am 22. Februar 1927 festgestellt worden. Das Unternehmen ist zeitlich nicht beschränkt. Das

Aktienkapital beträgt Fr. 2,000,000 und ist eingeteilt in 2000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch einmalige Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—11 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Max Bally, Fabrikant, von und in Schönenwerd, Präsident; Hermann R. Stürli, Kaufmann, von Schaffhausen, in Zürich, Vizepräsident; Iwan Bally, Fabrikant, und Ernst O. Bally, Fabrikant, beide von und in Schönenwerd; Paul Real, Kaufmann, von Schwyz, in Zürich; Pierre Müller, Kaufmann, von Rckingen, in Zürich, und Jean Chauvet, Kaufmann, von Genf, in Zürich. Als Direktor wurde ernannt Hans Klinger, Kaufmann, von Embrach (Zürich), in Zürich. Zeichnungsberechtigt für die Filiale Solothurn sind die Mitglieder des Verwaltungsrates, der Direktor und der Prokurist Johann Heinrich Honegger, von Basel und Dürnten (Zürich), in Zürich, je zu zweien kollektiv. Das Geschäftslokal in Solothurn befindet sich Gurzelgasse Nr. 6.

Wirtschaft. — 30. August. Inhaber der Firma Walter Hohrath, in Solothurn, ist Walter Hohrath, von Kettwig (Rheinland), in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb. Rossmarkt Nr. 15.

1. September. Heinrich Kropf, Techniker, und Marcel Kropf, Kaufmann, beide von Teufenthal (Bern), in Solothurn, haben unter der Firma H. & M. Kropf, Registrierkassenfabrik, in Solothurn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1930 beginnt. Fabrikation und Handel mit Registrierkassen. Dornacherstrasse Nr. 101, Fabrik in Zuchwil.

1. September. Wiedereintragung einer gelöschten Firma gemäss Entscheid des Obergerichts des Kantons Solothurn, als Aufsichtsbehörde über das Handelsregister, vom 11. Juli 1930:

Messapparate. — Die am 3. März 1930 gelöschte Aktiengesellschaft unter der Firma «Index A. G. (Index S. A.) (Index Ltd.)», in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1930, Seite 474), wird, da die Liquidation nicht vollständig durchgeführt ist, unter der Firma Index A. G. in Liq. wieder in das Handelsregister eingetragen. Die Liquidation wird besorgt durch die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder: Dr. Max Sauser, Fürsprecher, von und in Solothurn; Guido Essig, Kaufmann, von Basel, in La Chaux-de-Fonds; Max Alter, Kaufmann, von Solothurn, in Zürich. Die Unterschriften führen die Mitglieder einzeln.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Lebensmittel, Kolonialprodukte. — 1930. 29. August. Unter der Firma Coffex A.-G. hat sich, mit Sitz in Neuhausen, eine Aktiengesellschaft gegründet. Die Statuten sind am 29. August 1930 festgesetzt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist nicht auf eine bestimmte Zeit beschränkt. Der Zweck der Gesellschaft ist Kauf und Verkauf von allen Arten von Lebensmitteln und Kolonialprodukten, Verarbeitung und Veredlung derselben, Herstellung und Vertrieb von Produkten der Lebensmittelbranche. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an andern Gesellschaften oder Unternehmungen zu beteiligen und überhaupt alles vorzunehmen, was sie im Interesse des Unternehmens als angezeigt erachtet. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Alle Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen rechtsgültig durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Die Mitglieder müssen Schweizerbürger sein und ihren Wohnsitz in der Schweiz haben. Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, einzelne seiner Befugnisse einem oder mehreren seiner Mitglieder speziell zu übertragen; er bestimmt, wer für die Gesellschaft zeichnet, sowie die Art der Zeichnung. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Max Brunner, Kaufmann, von Winterthur und Hemberg, in Schaffhausen, welcher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Geschäftslokal: Rheinweg.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Photographie usw. — 1930. 28. August. Die Firma H. Tschopp, z. Jupiter, Photographie und Handlung von Amateurartikeln, in Wil (S. H. A. B. Nr. 253 vom 7. Oktober 1909, Seite 1707), ist infolge Veräusserung des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Photohandlung usw. — 28. August. Inhaber der Firma Albert Tschopp, in Wil, ist Albert Tschopp, von Oberkirch (Luzern), in Wil. Photographie, Photohandlung und Papeterie. z. Jupiter.

28. August. Agnes Mazenauer, von Gonten, und Paula Siegmann, von Lommis, beide in St. Gallen O., haben unter der Firma Mazenauer & Siegmann, Chocoladen-Specialhaus, in St. Gallen C., eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1930 ihren Anfang nahm. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen die beiden Gesellschafterinnen kollektiv. Kolonialwaren und Chocoladen; Theaterplatz 6.

Taschentücher. — 28. August. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma A. Günther & Co., Fabrikation und Export von Taschentüchern, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1926, Seite 1073), meldet die Verlegung des Geschäftslokales nach der Davidstrasse 33. Die Kommandite des Kommanditars Siegfried Hirschel wurde auf den Betrag von Fr. 50,000 erhöht. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert.

Salami usw. — 28. August. Jakob Wittenwyler, von Nesslau, in Ebnat, und Walter Arnold Gonzenbach, von St. Gallen, in Zollikon (Zürich), haben unter der Firma J. Wittenwyler & Co., in Ebnat, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1929 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Jakob Wittenwyler. Kommanditär ist Walter Arnold Gonzenbach mit dem Betrage von Fr. 10,000. Import von Salami und Vertretungen; zur Post, Bahnhofplatz.

Stickerei. — 29. August. Die Firma Georg Scheerle, Schiffstickerei, in Ebnat (S. H. A. B. Nr. 194 vom 21. August 1923, Seite 1642), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Sägerei, Holzhandel. — 29. August. Die Firma U. Giezendanner, Sägerei und Holzhandel, in Kappel (S. H. A. B. Nr. 299 vom 20. Dezember 1918, Seite 1963), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Stickereien. — 29. August. Die Firma Paul Bösch, Stickcreifabrikation, in Kappel (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1929, Seite 2186), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Installationsgeschäft. — 29. August. Die Firma Ernst Signer, vormals L. Métrol, Installationsgeschäft, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 268 vom 17. November 1925, Seite 1918), wird infolge Konkurses gelöscht.

29. August. Löschungen von Amtes wegen gemäss Art. 28, Ziff. 2, der Handelsregisterverordnung.

1. Omnibusbetrieb. — Die Firma Franz Barbisch, Oberländer Omnibus-Betrieb, in Oberriet (S. H. A. B. Nr. 277 vom 26. November 1926, Seite 2072), wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

2. Wein, Comestibles. — Die Firma Edoardo Savarè, Wein- und Comestibleshandlung, in Kaltbrunn (S. H. A. B. Nr. 299 vom 22. Dezember 1914, Seite 1914), wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

Coiffeurgeschäft. — 1930. 28. August. Inhaber der Firma Heinrich Drücke, in Arosa, ist Heinrich Drücke, von Deutschland, wohnhaft in Arosa. Coiffeurgeschäft, Herren- und Damensalon. Rathaus.

Weinhandlung. — 28. August. Inhaber der Firma Giacomo Codazzi, in Landquart, ist Giacomo Codazzi, von Italien, wohnhaft in Landquart. Veltliner-Weinhandlung und Geflügel. Schulstrasse.

Hotel. — 28. August. Die Firma N. Tarnuzzer-Fasclati, Hotel des Alpes, in Samaden (S. H. A. B. Nr. 272 vom 28. Oktober 1913, Seite 1923), hat den Hotelbetrieb erweitert und dem Geschäftshaus den Namen « Golf-Hotel des Alpes » beigelegt.

Fuhrhalterei. — 29. August. Inhaber der Firma Rudolf Attenhofer, in Flims, ist Rudolf Attenhofer, von Zurzach, wohnhaft in Flims. Fuhrhalterei.

Kolonialwaren, Restaurant. — 30. August. Inhaber der Firma Marco Panizzolo, in Landquart, ist Marco Panizzolo, von Braggio, wohnhaft in Landquart-Fabriken. Kolonialwarenhandlung und Restaurant z. Calanda.

**Aargau — Argovie — Argovia**

Bäckerei, Konditorei, Tea-Room. — 1930. 1. September. Die Firma Guido Meier-Isler, Bäckerei, Konditorei, Tea-Room, in Villmergen, und Zweigniederlassung in Wohlen (S. H. A. B. 1927, Seite 301), ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

Tischdecken, Frottierwaren usw. — 1. September. Die von der Firma Carl Hüsey, vorm. Hüsey & Beringer, in Safenwil (S. H. A. B. 1926, Seite 1419), an Walter Schär und Berta Schenker erteilte Prokura ist erloschen.

Sand- und Kieswerke. — 1. September. Johann Hubschmid, Vater, und Johann Hubschmid, Sohn, beide von Niederwil, in Nesselbach-Niederwil, haben unter der Firma Johann Hubschmid & Sohn, in Nesselbach-Niederwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1930 ihren Anfang nahm. Sand- und Kieswerk. Nesselbach Nr. 141.

1. September. Inhaber der Firma Karl Seger, Waffelfabrik Brugg, in Brugg, ist Karl Seger, von Basel, in Brugg. Fabrikation von Waffeln, Biscuits und Confiturwaren. Wildenrainweg Nr. 857.

1. September. Die Firma Arnold Müller, mech. Seidenwinderei, in Hellikon (S. H. A. B. 1919, Seite 2064), erteilt Einzelprokura an Isidor Müller und an Theophil Müller, beide von und in Hellikon.

**Tessin — Tessin — Ticino**

**Ufficio di Bellinzona**

Grotto. — 1930. 29. agosto. La ditta individuale Süsseser Leny, in Bellinzona, Crotto (F. u. s. di c. del 15 giugno 1929, n° 137, page 1257), viene cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

Grotto. 29 agosto. Titolare della ditta individuale Süsseser Alice, in Bellinzona, è Alice Süsseser, di Giovanni, di nazionalità Germanica, in Bellinzona. Crotto. A Pedemonte, casa Carabelli.

**Ufficio di Lugano**

30 agosto. La ditta individuale Federico Courvoisier, Radio Servizio, in Lugano (F. u. s. di c. del 27 maggio 1929, n° 120, pag. 1084), viene cancellata per cessazione di commercio.

**Waadt — Vaud — Vaud**

**Bureau de Cossonay**

Boulangerie-pâtisserie. — 1930. 30 août. La maison Jakob Walder, à Vevey, boulangerie-pâtisserie, dont le chef est Jakob dit Jacques, fils d'Arnold Walder, de Winterthur (F. o. s. du c. du 21 mai 1929, page 1034), fait inscrire que le siège et le domicile personnel du titulaire sont transférés à Cossonay.

Café. — 30 août. La raison F. Moënnath, exploitation du café du Tilleul, à Senarclens (F. o. s. du c. du 9 décembre 1911, n° 303, page 2039), est radiée ensuite de départ du titulaire.

**Bureau de Payerne**

Hôtel. — 29 août. Le chef de la maison Henri Sommerer, à Payerne, est Henri, fils de défunt Henri Sommerer, de Ste Croix, domicilié à Payerne. Exploitation de l'Hôtel de la Gare, Rue de la Gare.

**Bureau du Sentier**

25 août. Le Syndicat agricole Solliat-Sentier, société coopérative dont le siège est au Solliat, commune du Chenit (F. o. s. du c. des 14 février 1935, n° 37, et 24 avril 1909, n° 105), fait inscrire que dans son assemblée générale du 18 avril 1927, il a renouvelé son comité et a nommé président: Charles Vallon, de Cully, agriculteur, à l'Orient; en remplacement de Emile Pignet; vice-président: Ferdinand Pignet, du Chenit, agriculteur, au Solliat, remplaçant Lucien Pignet; secrétaire: Henri Capt, déjà inscrit; caissier: Jean Raymond, du Chenit, agriculteur, au Solliat, remplaçant Paul Lecoultré; membres: Benjamin Guignard, du Chenit, agriculteur, Rière la Côte; Paul Rochat, du Licu, agriculteur, au Sentier; Paul Meylan, du Chenit, agriculteur, à l'Orient. Ces trois derniers remplacent: Eugène Pignet, Elic Capt, et Henri Baud. Le président ou le vice-président et le secrétaire, signant collectivement, engagent la société vis-à-vis des tiers.

**Bureau de Vevey**

Boulangerie-pâtisserie. — 1<sup>er</sup> septembre. La raison Jakob Walder, à Vevey, boulangerie-pâtisserie (F. o. s. du c. du 21 mai 1929, n° 115, page 1034), est radiée ensuite de transfert du siège à Cossonay et d'inscription au registre du commerce de ce lieu.

Automobiles, garages, etc. — 1<sup>er</sup> septembre. La société Etablissements Charles Ramuz, Société Anonyme, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 juin 1929, n° 137, page 1257), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 20 août 1930 décidé la suppression de sa succursale de Montreux-Planches. Cette succursale est radiée au registre de Vevey.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

**Bureau de Neuchâtel**

1930. 29 août. La maison Jean-Louis Bertschy, Etablissement des Fermes de raisin, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 28 octobre 1929, n° 252, page 2147), est radiée par suite de cessation de commerce.

**Genf — Genève — Ginevra**

Articles fantaisie. — 1930. 30 août. La raison Fontane, commerce d'articles de fantaisie, à Genève (F. o. s. du c. du 14 février 1929, page 310), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

30 août. Aux termes d'acte reçu par Me Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 25 août 1930, il a été constitué sous la dénomination de: Société Immobilière rue des Pêcheries N° 15, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 128,000 d'un immeuble sis à Plainpalais, Rue des Pêcheries N° 15. Son siège social est à Plainpalais. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à trois membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers, par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé d'un membre en la personne d'Henri Minner, architecte, de et à Genève, avec signature sociale individuelle. Siège social: Rue des Pêcheries, 15, immeuble social.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Neue 4 % Bundesanleihe**

(Mitgeteilt.)

Wie bereits vor einigen Tagen gemeldet, hat der Bundesrat beschlossen, die 5 % VIII. Eidgenössische Mobilisationsanleihe, 1917, von Fr. 150,000,000 auf den 1. März 1931 zur Rückzahlung zu kündigen. An deren Stelle tritt die neue 4 % Konversionsanleihe in gleicher Höhe. Von dem Betrag von Fr. 150,000,000 haben die schweizerischen Bankengruppen Fr. 100,000,000 fest übernommen, während der Bund sich für Spezialfonds Fr. 50,000,000 reserviert. Die Emission findet statt vom 3. bis 11. September zum Kurse von 98,50 % für die Konversion und Barsubskription, was einer Rendite von etwas über 4 % entspricht.

Um alle Konversionsanmeldungen restlos befriedigen zu können, wird der Bund den für sich reservierten Betrag von Fr. 50,000,000 um die entsprechende Summe reduzieren.

In Anbetracht der grossen Geldflüssigkeit und des Umstandes, dass der Bund seit 1. September den Restbetrag von Fr. 166,000,000 der 5 1/2 % eidgenössischen Anleihe vom Jahre 1922 zur Rückzahlung bringt, wird die neue Anleihe einen guten Erfolg zu verzeichnen haben. 205. 3. 9. 30.

**Nouvel emprunt fédéral 4 %**

(Communiqué)

Ainsi que cela a été annoncé il y a quelques jours, le Conseil fédéral a décidé de dénoncer au remboursement, pour le 1<sup>er</sup> mars 1931, le VIII<sup>ème</sup> emprunt fédéral de mobilisation 5 % de 1917, et de le remplacer par un nouvel emprunt de conversion, de même montant, au taux de 4 %. Des 150,000,000 francs que comporte l'emprunt, fr. 100,000,000 ont été pris ferme par les groupes de banques suisses; la Confédération s'est réservé le solde de fr. 50,000,000 pour ses fonds spéciaux. L'émission aura lieu du 3 au 11 septembre, au cours de 98,50 % pour les conversions et les souscriptions contre espèces, ce qui correspond à un rendement quelque peu supérieur à 4 %.

Pour permettre de servir intégralement toutes les demandes de conversion, la Confédération est prête à réduire en proportion les 50 millions qui lui ont été réservés.

L'abondance actuelle de l'argent et le fait aussi que la Confédération rembourse depuis le 1<sup>er</sup> septembre un montant de fr. 166,000,000, solde de l'emprunt fédéral 5 1/2 % de 1922, permettent de considérer le succès de l'emprunt comme assuré. 205. 3. 9. 30.

**Nuovo prestito federale 4 %**

(Comunicato)

Com'è stato annunciato qualche giorno fa, il Consiglio federale ha risolto di notificare il rimborso, per il 1<sup>o</sup> marzo 1931, dell'VIII prestito federale di mobilitazione emesso nel 1917 al 5 % e di sostituirlo con un nuovo prestito di conversione, del medesimo importo, all'interesse del 4 %. Dei 150 milioni a cui ammonta il prestito, 100 milioni sono stati assunti dai gruppi di banche svizzere; la Confederazione si è riservata il resto di 50 milioni per i suoi fondi speciali. L'emissione avverrà nel tempo dal 3 all'11 settembre, al corso di 98,50 % per le conversioni e le sottoscrizioni in contanti, il che corrisponde a un reddito un po' superiore al 4 %.

Per permettere di soddisfare integralmente tutte le domande di conversione, la Confederazione si è dichiarata disposta a ridurre proporzionalmente i 50 milioni che si è riservati.

La presente abbondanza del denaro e il fatto che la Confederazione rimborsa dal 1<sup>o</sup> settembre una somma di 166 milioni a saldo del prestito federale 5 1/2 % del 1922, permettono di considerare come assicurato il successo del prestito. 205. 3. 9. 30.

**Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse**

Ausweis vom 30. August 1930 — Situation hebdomadaire au 30 août 1930

**Aktiven — Actif**

	Fr.	Fr.	Encaisse or en Suisse à l'étranger
1. Goldbestand:			
im Inland . . . . .	639,252,821.65		
im Ausland . . . . .	—		
	639,252,821.65	+ 10,527,969.90	
2. Golddevisen . . . . .	841,644,492.93	— 1,633,601.95	Disponibilités « or » à l'étranger
3. Inlandportefeuille . . . . .	27,954,208.79	— 4,759,630.67	Portefeuille effets sur la Suisse
4. Lombardvorschüsse:			Avances surnantissement applicables à court et à long terme
als Notendeckung verw. . . . .	37,263,685.74	— 507,775.36	Autres avances surnant.
Andere Lombardvorsch. . . . .	—	—	Titres
5. Wertschriften . . . . .	82,469,701.90	+ 11,029.35	Correspondants
6. Korrespondenten:			
im Inland . . . . .	16,740,710.45		
im Ausland . . . . .	15,107,614.76	+ 6,704,401.24	en Suisse à l'étranger
7. Sonstige Aktiven . . . . .	24,936,461.99	+ 2,844,401.49	Autres postes de l'actif
Zusammen	1,185,369,697.61		

**Passiven — Passif**

	Fr.	Fr.	Fonds propres
1. Eigene Gelder . . . . .	34,500,000. —	—	Billets en circulation
2. Notenumlauf . . . . .	942,655,440. —	+ 70,196,640. —	— 58,203,599. 57
3. Tägl. fall. Verbindlichk. . . . .	175,912,608. 73	—	Autres engagements à vue
4. Sonstige Passiven . . . . .	32,298,648. 88	+ 1,193,752. 97	Autres postes du passif
Zusammen	1,185,369,697. 61		

Diskontsatz 2 1/2 %, seit 10. Juli 1930. — Taux d'escompte 2 1/2 %, depuis le 10 juillet 1930. — Lombardzinsfuss 3 1/2 %, seit 10. Juli 1930. — Taux pour avances 3 1/2 %, depuis le 10 juillet 1930. 205. 3. 9. 30.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

**COUVERTS!**

Engros Versand  
G. KOLLBRUNNER & CO  
BERN  
Verlangen Sie unser Angebot.

**Sprachbuch  
gratis**

beteiligt: „Die psychotechnische Sprachmethode“ (461. Auflage). Es wird an Hand von Beispielen gezeigt, wie der Vokabelschatz einer fremden Sprache ohne Auswendiglernen erworben und das Studium der Grammatik durch Psycho-Automatisierung ersetzt werden kann. Wer schnell und mühelos in vollendeter Geläufigkeit Englisch, Französisch usw. meistern möchte, erhält das aktuelle und lehrreiche Buch umsonst und portofrei übersandt vom: Verlag für zeitgem. Sprachmethodik, München M 23, Bavarlarling 10. Es genügt Angabe von Adresse und der Sprache, für die man sich in erster Linie interessiert. (J 614054) 50/



**Zu vermieten**

grosse, helle

**Lagerräume**

und Kellerlokale mit Geleiseanschluss. \*2465

Wir besorgen

**Einlagerungen**

bei billigster Berechnung.  
Urtermühle Zug in Zug.

Les

**insertions**

pour les

**financiers**

**commerçants**

**et industriels**

trouvent dans la

**Feuille officielle**

**suisse du commerce**

la publicité la plus étendue et la plus efficace

.....

Régie des annonces

**PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité

**FORTIS FORTIS FORTIS**

**UNDER WERTSCHRANK AUS ARMIERTEM HARTBETON**

Wie einst die alten Burgen

mit dem Aufkommen der schweren Feuerwaffen ihre Unbezwingbarkeit verloren, so vermag heutzutage auch ein gewöhnlicher Kassenschrank den Angriffen eines wohlausgerüsteten Geldschrankknackers nicht mehr standzuhalten. Denn da, wo dem Einbrecher seine bewährten Bohr- und Brechwerkzeuge nicht mehr genügen, gebraucht er den unheimlich wirkenden Autogen-Schneidebrenner als sein modernes „Geschütz“, dem jeder gewöhnliche Kassenschrank in erstaunlich kurzer Zeit beinahe geräuschlos zum Opfer fällt. — Am

„FORTIS“-SCHRANK  
aus armiertem  
Hartbeton

dagegen vermögen alle praktisch möglichen Verbrecher-Angriffe nichts auszurichten. Denn Körper und Türe dieser Wertschränke werden nach vollständig neuem patentierten Verfahren jedes für sich aus einem massiven Stück armierten Hartbetons hergestellt.

Ihm ist mit dem gefährlichsten Schneidebrenner nicht beizukommen. Bohr-, Fräs- und Hebelwerkzeuge bleiben vollkommen wirkungslos. Selbst den lärmverursachenden Schlagwerkzeugen stellt der ausserordentlich harte Spezialbeton mit dem darin eingelagerten Armierungssystem ein praktisch unüberwindliches Hindernis entgegen.

Dank seiner bisher unerreichten Feuer- und Sturzicherheit ist der „Fortis“-Schrank in verschiedenen Ländern binnen kurzem zu einer führenden Marke geworden. Wir haben die Fabrikation in der Schweiz aufgenommen, um diese aussergewöhnliche Sicherheit auch hier allen Verhältnissen dienstbar zu machen. Denn „Fortis“-Schränke sind nicht teurer als gewöhnliche Kassenschränke. Es gibt schon Modelle von Fr. 620.— an. Verlangen Sie ausführliche Prospekte von der

Schweiz. Tresorgesellschaft  
Zürich, Falkenstrasse 14

**FORTIS FORTIS FORTIS**

# Emission

von

## nom. Fr. 20,000,000 Schweizerwahrung 5 1/2 % Obligationen von 1930

der

# Société Anonyme des Glaceries de St. Roch

vormals S. A. des Glaces Nationales Belges

(Fabrikation von Spiegelglas und Handel in solchem)

in

## St. Roch-Auvelais

(Belgien)

Ruckzahlbar zu pari am 15. Juli 1955.

Kundbar seitens der Schuldnerschaft vom 15. Juli 1945 bis 15. Juli 1950 zu 104 %, vom 15. Juli 1950 ab zu pari.

Kapital und Zinsen sind von allen belgischen Steuern befreit. Die schweizerische Couponssteuer in der derzeitigen Höhe von 2 % ist durch Pauschalzahlung abgelöst worden.

Emissionspreis: pari

Rendite: 5 1/2 %

Die Gesellschaft befasst sich in der Hauptsache mit der Fabrikation von geschliffenem und poliertem Spiegelglas. Sie besitzt sowohl in Belgien, als im Ausland bedeutende Beteiligungen an einer Anzahl Unternehmungen der Glasindustrie, besonders derjenigen von Fensterglas und Spezialgläsern.

Schon vor 1914 konnte die Gesellschaft sehr befriedigende Ergebnisse aufweisen. Seit Kriegsende war die Entwicklung erfreulich. Nachfolgend eine Zusammenstellung der Ergebnisse der letzten Jahre:

Geschäftsjahr per 30. Juni	Aktienkapital in 1000 bfr.	Verfügbarer Reingewinn in 1000 bfr.	Bruttolieferende bfr.
1924/25	4500	35,643	2400
1925/26	4500	37,989	2550
1926/27	4500	56,461	2550
1927/28	4500	54,266	2550
1928/29*	7500	63,191	2500 für 1 1/2 Jahre.

\* Vom 30. Juni 1928 bis 31. Dezember 1929.

Trotz der herrschenden Krise in der Weltwirtschaft sind die Resultate des laufenden Geschäftsjahres befriedigend.

### Bilanz per 31. Dezember 1929

AKTIVA		belg. Fr.	belg. Fr.
Immobilien: Anlagen			183,362,684.59
Realisierbare Aktiva:			
Vorräte	15,783,349.40		
Kunden und diverse Debitoren	43,983,412.58		
Beteiligungen und Wertschriften	161,060,569.67		220,827,331.65
Verfügbare Aktiva:			
Banken und Kassa	85,824,624.64		
Kautionen und Garantiedepots	13,345,524.03		
Transitorische Posten	7,976,356.56		107,146,505.23
Total Aktiva		511,336,521.47	
PASSIVA		belg. Fr.	belg. Fr.
Eigenkapital			
Aktienkapital	7,500,000.—		
Gesetzliche Reserve	1,236,592.71		
Abschreibungen vom 1. Juli 1928 bis 30. Juni 1929:			
a) auf aufgewerteten Anlagen	3,437,486.65		
b) auf Anlagen	7,646,754.84		
Aufwertungsreserve für Einrichtungen und Gebäude	68,749,732.—		
Diverse Reserven	213,386,705.89		
Sicherungsfonds	71,873,102.18		373,830,374.27
Fremdkapital:			
Zu bezahlende Coupons	300,090.50		
Diverse Kreditoren	47,702,044.31		48,002,134.81
Kautionen und Garantien			13,179,955.03
Transitorische Posten			7,976,356.56
Gewinnsaldo			68,347,700.80
Total Passiva		511,336,521.47	

\* Inzwischen auf Fr. 8,000,000 erhöhet.

### Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1929

(umfassend die Zeit vom 1. Juli 1928 bis 31. Dezember 1929)

SOLL	belg. Fr.	belg. Fr.
Allgemeine Unkosten		4,419,600.39
Abschreibungen:		
a) auf aufgewerteten Anlagen	1,718,743.32	
b) auf Anlagen	3,437,833.79	
	5,156,577.11	
Reingewinn:		
Dividenden	37,500,000.—	
Tantiemen	12,131,875.—	
Sicherungsfonds	13,559,248.69	63,191,123.69
		72,767,301.09
HABEN		belg. Fr.
Gewinn für die Zeit vom 1. Juli 1928 bis 30. Juni 1929		48,671,951.04
Bruttogewinn vom 1. Juli 1929 bis 31. Dezember 1929		24,095,350.03
		72,767,301.09

Von den vorbeschriebenen Obligationen sind bereits Fr. 5,000,000.— im Ausland plaziert. Ein aus den unterzeichneten Banken bestehendes Konsortium hat den Rest von Fr. 15,000,000.— fest übernommen und legt ihn bis zum 9. September 1930

- zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:
1. Der Zeichnungspreis beträgt pari, zuzüglich 5 1/2 % Zins vom 15. Juli 1930 bis zum Tage der Abnahme.
  2. Zeichnungen werden bis zum obenerwähnten Datum bei allen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen der unterzeichneten Banken entgegengenommen.
  3. Die Zuteilung erfolgt sobald wie möglich nach Schluss der Zeichnung. Bei einer Ueberzeichnung des aufgelegten Betrages behalten sich die Zeichnungsstellen eine Reduktion nach ihrem Ermessen vor.
  4. Die Abnahme der zugeteilten Beträge hat bis spätestens am 30. November 1930 zu erfolgen. Die Zeichner erhalten Lieferscheine, die später ohne Spesen gegen endgültige Titel umgetauscht werden können.
  5. Der schweizerische Titelstempel, sowie die schweizerische Couponssteuer in der gegenwärtigen Höhe von 2 % wurden durch eine Pauschalzahlung vom Konsortium abgelöst. (3688 Z) :2503
- Ausführliche Prospekte können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Zürich, Basel, Genev, Bern, den 30. August 1930.

Schweizerische Bankgesellschaft  
 Schweizerischer Bankverein Union Financiere de Genev  
 Eidgenössische Bank (A.-G.) Basler Handelsbank  
 Aktiengesellschaft Leu & Co. Schweizerische Volksbank  
 Comptoir d'Escompte de Genev

## Intercontinentale Anlage-Gesellschaft

Zürich, Mythenquai 60

Wir beehren uns, die Herren Aktionäre zu der am Dienstag, den 16. September 1930, vormittags 11 Uhr, Mythenquai 60, stattfindenden

### zweiten ordentlichen Generalversammlung

einzuladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen werden:

1. Geschäftsbereich des Verwaltungsrats über das Rechnungsjahr 1929/30 und Bericht der Revisoren.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Entlastungserteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und eines Ersatzmannes.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust pro 1929/30 samt dem Revisionsbericht liegen von heute an zur Einsichtnahme auf.

Eintrittskarten werden bis und mit 13. September 1930 gegen Hinterlegung der Aktien bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich ausgegeben. (5022 Z) 2519 i

Zürich, den 18. August 1930.

Der Verwaltungsrat.

## Winckler et Cie.

Société anonyme - Marly-le-Petit

Emprunt de fr. 150,000 du 15 janvier 1925, divisé en 300 obligations au porteur de fr. 500 chacune, formant une seule série et portant les numéros 1  300, qui est remboursé  partir de l'année 1930,  raison de trente obligations par année.

Au premier tirage, opéré le 2 septembre 1930, les trente obligations suivantes sont sorties: (14431 F) :2522

1	33	46	58	90	121	149	183	242	272
8	94	50	79	91	126	150	206	243	296
17	43	51	82	99	142	154	239	254	300

Le paiement des obligations susvises est opr par la Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, le 2 septembre 1930.

A. Auderset, notaire.

## Aktien-Gesellschaft

Industrieller sucht beteiligten Angestellten oder Teilhaber, zwecks Ausbeutung eines Patentes einer Aktiengesellschaft, betreffend moderne Konstruktion. Offerten unter Chiffre D 7480 L an die Publicitas A.-G., Lausanne.

## Stellengesuche

finden im

Schweizerischen Handelsamtsblatt  
 wirksamste Beachtung



## Schweizerische Eidgenossenschaft

# 4% Eidgenössische Anleihe, 1930, von Fr. 150,000,000

zur Konversion bzw. Rückzahlung der auf 1. März 1931 gekündigten 5% Eidgenössischen Anleihe, 1919, von Fr. 150,000,000 (VIII. Mobilisationsanleihe).

### PROSPEKT.

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 15. März 1929 betreffend die Aufnahme von Anleihen für die Bundesverwaltung und die Bundesbahnverwaltung, hat in seiner Sitzung vom 19. August 1930 beschlossen, zur Konversion bzw. Rückzahlung der auf 1. März 1931 gekündigten 5% VIII. Eidgenössischen Mobilisationsanleihe, 1917, von Fr. 150,000,000 eine Anleihe im Nominalbetrage von Fr. 150,000,000 aufzunehmen, für die folgende Bestimmungen massgebend sind:

1. Die Anleihe ist eingeteilt in Obligationen im Nominalbetrage von Fr. 500.—, 1000.— und 5000.—. Alle Titel lauten auf den Inhaber; sie können jedoch beim Eidgenössischen Kassen- und Rechnungswesen in Bern kostenfrei gegen Namenszertifikate deponiert werden. Solche Depots dürfen nicht weniger als Fr. 1000.— Kapital betragen.
2. Die Obligationen sind zu 4% per Jahr verzinslich und tragen Semester-Coupons per 1. März und 1. September. Der erste Coupon ist zahlbar am 1. März 1931.
3. Die Anleihe ist zu pari ohne vorhergehende Kündigung am 1. September 1950 rückzahlbar. Der Bundesrat behält sich indessen das Recht vor, die Anleihe schon am 1. September 1945 oder auf jeden folgenden Coupontermin nach vorheriger dreimonatiger Kündigung ganz oder teilweise zurückzuzahlen. Bei teilweiser Rückzahlung werden die zu tilgenden Obligationen durch das Los bestimmt.
4. Die verfallenen Coupons und Obligationen sind in Schweizerwährung spesenfrei (erstere jedoch unter Abzug der eidgenössischen Couponssteuer) zahlbar bei den Kassen der Schweizerischen Nationalbank und bei den Kassen der Institute, welche dem Kartell Schweizerischer Banken oder dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angehören.
5. Das Eidgenössische Finanzdepartement wird für die Kotierung der Anleihe während deren ganzen Dauer an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich die nötigen Schritte tun.
6. Die den Anleiheendienst betreffenden Publikationen werden im Bundesblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt erscheinen.

Bern, den 2. September 1930.

Eidgenössisches Finanzdepartement:  
**J. Musy.**

Das Eidgenössische Finanzdepartement hat sich von der vorbeschriebenen 4% Eidgenössischen Anleihe, 1930, für Spezialfonds Fr. 50,000,000 reserviert.

Die unterzeichneten Bankengruppen haben den Restbetrag von Fr. 100,000,000 fest übernommen und legen ihn

**vom 3. bis 11. September 1930, mittags,**

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

### A. Konversion.

Die Inhaber von 5% Obligationen der VIII. Eidgenössischen Mobilisationsanleihe, 1917, gekündigt auf 1. März 1931, sind berechtigt, ihre Titel wie folgt in 4% Obligationen der neuen Anleihe zur Konversion anzumelden:

1. Die Konversion findet statt zum Kurse von 98,50%, zuzüglich 0,60% eidgenössischer Effektenstempel.

**Konversions- und Zeichnungsanmeldungen werden entgegengenommen bei sämtlichen Banken, Bankfirmen und Sparkassen der Schweiz, die im ausführlichen Prospekt als Zeichnungsstellen aufgeführt sind.**

## Negotial - Credit A.-G. Zürich

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiedurch zur ausserordentlichen Generalversammlung eingeladen, welche Mittwoch, den 24. September 1930, vormittags 11 Uhr, in Zürich, Bahnhofstrasse 39, Advokaturbureau Thalberg, stattfindet.

- Traktanden: 1. Beschluss betreffend die Aufhebung und die Liquidation der Gesellschaft;  
2. Bestellung des Liquidators bzw. der Liquidatoren der Gesellschaft. (5026 Z) 2518 i

Der Verwaltungsrat  
**Dr. S. Ott. Paul Kreutzinger.**

## Società Ferrovie Luganesi, Lugano

### Pagamento obbligazioni

La Società Ferrovie Luganesi rende noto che nel passato mese di agosto vennero sorteggiate N. 10 Obbligazioni 4.50% del prestito ipotecario 1912 e N. 5 Obbligazioni 5% del prestito ipotecario 1914.

Le Obbligazioni estratte verranno rimborsate al loro valore nominale di franchi 500.— cadauna presso la spettabile Banca dello Stato del Cant. Ticino a partire dal 31 dicembre 1930. Da tale epoca cesserà la decorrenza degli interessi.

Obbligazioni sorteggiate

del Prestito 4.50%: N° 56, 348, 472, 797, 816, 1511, 1650, 1780, 1861, 1918;  
del Prestito 5%: N° 20, 163, 497, 859, 957.

Lugano, 2 settembre 1930.

(8410 O) 2516 i

**La Direzione.**

2. Die Besitzer der genannten Obligationen, welche von dieser Offerte Gebrauch zu machen wünschen, haben die Konversionsanmeldung in Begleit der zu konvertierenden Titel, mit Coupons per 31. Januar 1931 und folgenden, bei einer Zeichnungsstelle vom 3. bis 11. September 1930, mittags, einzureichen.

3. Die Zeichnungsstellen werden bei der Einreichung der Titel dem Depo-

nenten eine Konversionsanmeldung auszuhandeln, welche sich wie folgt berechnet:

a) Differenz 1½% zwischen dem Parikurse und dem

Emissionspreis von 98½% . . . . . Fr. 15.—

abzüglich eidgenössischer Effektenstempel von

0,60% . . . . . Fr. 6.— Fr. 9.—

b) 5% Zins vom 31. Juli bis 1. September 1930 (31 Tage) . . . . . 4.30

c) 1% Zinsdifferenz vom 1. Sept. 1930 bis 1. März 1931

(½ Jahr) . . . . . 5.—

Total für Fr. 1000.— konvertiertes Kapital Fr. 18.30

4. Die Inhaber der zu konvertierenden Titel erhalten einen Empfangs- und Lieferschein, der ab 5. November 1930 gegen die definitiven Titel umgetauscht wird.
5. Wenn die Konversionsanmeldungen den Betrag von Fr. 100,000,000 übersteigen, so wird das Eidgenössische Finanzdepartement die für sich reservierte Summe um den entsprechenden Betrag reduzieren, damit alle Konversionsanmeldungen berücksichtigt werden können.

### B. Zeichnung gegen bar.

Die durch Konversion nicht beanspruchten Titel werden vom 3. bis 11. September 1930, mittags, zur öffentlichen Zeichnung gegen bar zu folgenden Bedingungen aufgelegt:

1. Der Zeichnungspreis beträgt 98,50%, zuzüglich 0,60% eidgenössischer Effektenstempel.
2. Die Zuteilung findet so bald als möglich nach Schluss der Zeichnung mittels brieflicher Anzeige an die Zeichner statt. Im Falle einer Ueberzeichnung des verfügbaren Betrages unterliegen die Zeichnungsanmeldungen einer entsprechenden Reduktion.
3. Die Liberierung der zugeteilten Titel hat vom 16. September bis spätestens 15. Oktober 1930 zu erfolgen, unter Verrechnung des Marchzins zu 4% vom 1. September 1930 bis zum Liberierungstage.
4. Anlässlich der Liberierung erhalten die Zeichner von der Subskriptionsstelle auf Verlangen Lieferscheine, welche ab 5. November 1930 gegen die definitiven Titel umgetauscht werden.

Bern und Basel, den 2. September 1930.

2504

### Kartell Schweizerischer Banken:

Kantonalbank von Bern, Union Financière de Genève, Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerischer Bankverein, Eidgenössische Bank A.-G., Basler Handelsbank, Aktiengesellschaft Leu & Co., Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerische Volksbank, Comptoir d'Escompte de Genève.

### Verband Schweizerischer Kantonalbanken:

Aargauische Kantonalbank, Graubündner Kantonalbank, Solothurner Kantonalbank, Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Kantonalbank Schwyz, Thurgauische Kantonalbank, Appenzell I.-Rh. Kantonalbank, Luzerner Kantonalbank, Urner Kantonalbank, Banca dello Stato del Cantone Ticino, Neuenburger Kantonalbank, Waadtänder Kantonalbank, Basellandschaftliche Kantonalbank, Nidwaldner Kantonalbank, Waalser Kantonalbank, Basler Kantonalbank, Obwaldner Kantonalbank, Zürcher Kantonalbank, Freiburger Staatsbank, St. Gallische Kantonalbank, Zuger Kantonalbank, Glarner Kantonalbank, Schaffhauser Kantonalbank.

**Konversions- und Zeichnungsanmeldungen werden entgegengenommen bei sämtlichen Banken, Bankfirmen und Sparkassen der Schweiz, die im ausführlichen Prospekt als Zeichnungsstellen aufgeführt sind.**

## A.-G. Hotel & Kurhaus Rigi-Scheidegg

### Ausserordentliche Generalversammlung

**Mittwoch, den 17. September 1930, nachmittags 2½ Uhr im Verwaltungsbureau Lüthli, Löwenstrasse 5, Zürich 1**

TRAKTANDEN:

1. Statutenrevision. (5017 Z) \*2517.
2. Demission und Neuwahl des Verwaltungsrates.

Zürich, den 3. September 1930.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: **Rud. Lüthli.**

## Aufforderung wegen Liquidation

Die Firma VERAG, Vertriebsaktiengesellschaft, mit Sitz in Bern, hat in ihrer Generalversammlung vom 7. August 1930 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und tritt in Liquidation unter der Firma

**Verag, Vertriebsaktiengesellschaft in Liq.**

vide S. H. A. B. Nr. 193 vom 20. August 1930, Seite 1736.

Als einziger Liquidator wurde ernannt der Unterzeichnete.

Nach Vorschrift des Gesetzes Art. 665 O.R. werden allfällige Gläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit dem 10. September 1931 beim unterzeichneten Liquidator anzumelden.

Biel, den 26. August 1930.

Verag Vertriebsaktiengesellschaft in Liq.

Der Liquidator:  
**Arnold Wenger, Notar, Bahnhofstrasse 1.**